

Chasse au trésor

Schatzsuche / Treasure hunt

Grand bisse de Vex : Veysonnaz – Le Chity



Bienvenue à la chasse au trésor !



Ta mission :

Trouve les postes

Trouve toutes les boîtes dispersées sur le parcours.

Ouvre-les et recherche les réponses.

Referme ensuite la boîte avec son « trésor », pour que tous puissent en profiter ! Merci d'avance pour tous les enfants !

Willkommen auf die Schatzsuche!



Deine Mission :

Finde die Posten

Finde alle Schachteln, die auf der gesamten Strecke versteckt sind. Öffne die Schachteln und suche die Informationen, die du brauchst, um die Fragen zu beantworten. Mach dann die Schachteln mit seinem „Schatz“ zu, damit alle was davon haben. Im Voraus danke für alle Kinder die auch mitmachen möchten!

Welcome to the treasure hunt!



Your mission :

Find the checkpoints

Find all the boxes hidden along the way.

Open the boxes and find the information you'll need to answer the questions.

Next, close the box again with its "treasure" for the next person to use. Thank you in advanced to all the children!

Réponds aux questions p. 2-3
Les panneaux indices dans les boîtes te donnent les bonnes réponses !

Beantworte die Fragen, S. 2-3
Die Hinweistafeln in den Schachteln geben dir die richtigen Antworten!

Answer the questions p. 2-3
The information panels in the boxes give you all the correct answers!

Résous l'énigme p. 3
Grâce aux lettres figurant dans les boîtes, trouve ce que l'on cultive dans les vergers des environs.

Löse das Rätsel, S. 3
Dank den Buchstaben, die in den Kisten sind, findest du was in den Obstgärten in der Umgebung angebaut wird.

Solve the riddle p. 3
Thanks to the letters that you find in the boxes, find out what is grown in the orchards nearby.

Dessin p. 4

Zeichnung S. 4

Drawing S. 4

Le parcours

Grand Bisse de Vex

Départ : devant Veysonnaz Tourisme, place de la télécabine. Prendre le bisse direction Planchouet

Temps : environ 1h00 jusqu'au Chity.

Die Strecke

Grand Bisse de Vex

Start: vor Veysonnaz Tourisme, Gondelbahnplatz. Nehmen Sie die Suone Richtung Planchouet.

Zeit: ca. 1 Std bis zum Chity.

The route

Grand Bisse de Vex

Departing: in front of Veysonnaz Tourisme beside the cable car. Take the "bisse" towards Planchouet.

Time: about 1 h. to Le Chity.



Qui surveillait les bisse ?

- ☐ la police
☐ les paysans
☐ le garde
☐ la maîtresse d'école

Wer bewacht die Suonen?

- ☐ die Polizei
☐ die Bauern
☐ der Suonenwächter
☐ die Lehrerin

Who watches over the bisse?

- ☐ the Police
☐ the farmers
☐ the warden
☐ the teacher

En quelle année a été construit le bisse de Clavau ?

- ☐ 1291
☐ 1815
☐ 1939
☐ 1453

In welchem Jahr die Bisse de Clavau gebaut wurde?

- ☐ 1291
☐ 1815
☐ 1939
☐ 1453

When was the bisse of Clavau built?

- ☐ 1291
☐ 1815
☐ 1939
☐ 1453

Que signifie Benou en patois local ?

- ☐ beau
☐ neuf
☐ petit
☐ vieux

Was bedeutet Benou im lokalen Dialekt?

- ☐ schön
☐ neu
☐ klein
☐ alt

What does Benou mean in the local dialect?

- ☐ nice
☐ new
☐ small
☐ old

A combien de bisse la Printze donne-t-elle naissance ?

- ☐ 3
☐ 9
☐ 5
☐ 7

Wie viele Suonen gebiert die Printze?

- ☐ 3
☐ 9
☐ 5
☐ 7

How many bisse does Printze give birth to?

- ☐ 3
☐ 9
☐ 5
☐ 7

Qu'est-ce qu'on cultive à Visperterminen ?

- ☐ du maïs
☐ des vignes
☐ du seigle
☐ des pommes

Was wird in Visperterminen angebaut?

- ☐ Mais
☐ Weinberge
☐ Roggen
☐ Äpfel

What is grown at Visperterminen?

- ☐ corn
☐ vineyards
☐ rye
☐ apple

Où se trouve l'arrivée du bisse d'Ayent ?

- ☐ à Sion
☐ au barrage de Tseuzier
☐ à Lausanne
☐ à l'étang Long d'Arbaz

Wo befindet sich die Ankunft der Bisse d'Ayent?

- ☐ im Sitten
☐ bei Tseuzier Staudamm
☐ im Lausanne
☐ beim Etang Long im Arbaz

Where does the bisse d'Ayent end?

- ☐ in Sion
☐ at Tseuzier dam
☐ in Lausanne
☐ at Etang Long in Arbaz

Qui est l'héroïne des sentiers didactiques de la vallée du Trient ?

- ☐ Charlotte la marmotte
☐ Cheesy
☐ Albert la vipère
☐ Gaston le hérisson

Wer ist die Heldin der Lehrpfade im Trienttal?

- ☐ Charlotte das Murmeltier
☐ Cheesy
☐ Albert die Viper
☐ Gaston der Igel

Who is the heroine of the educational trails in the Trient valley?

- ☐ Charlotte the marmot
☐ Cheesy
☐ Albert the Viper
☐ Gaston the hedgehog

Quel est l'autre nom de la colline du Christ-Roi ?

- ☐ la colline aux oiseaux
- ☐ la colline de Daval
- ☐ la colline au trésor
- ☐ la colline du Châtelard
- ☐ la colline du Château

Wie lautet der andere Name des Christ-Roi-Hügels?

- ☐ der Vogel Hügel
- ☐ der Hügel von Daval
- ☐ der Schatzhügel
- ☐ der Hügel von Châtelard
- ☐ der Burghügel

What is the other name for Christ-Roi Hill?

- ☐ Bird Hill
- ☐ Daval Hill
- ☐ Treasure Hill
- ☐ Châtelard Hill
- ☐ Castle Hill

Quel fameux fruit pousse dans la région de Nendaz ?

Welche berühmte Frucht wächst in der Gegend von Nendaz?

What famous fruit grows in the Nendaz area?

Reporte les lettres trouvées dans les soleils pour trouver la réponse.

Übertrage die gefundenen Buchstaben in die Sonnen, um die Antwort zu finden.

Report the letters found in the suns to find the answer.

2	5	8	1	4	6	3	7

Dessin

Et toi, où aimerais-tu aller en vacances ?

Zeichnung

Und wo würdest du am liebsten Urlaub machen?

Drawing

Where would you like to go on holiday?

Tes coordonnées :

En participant à la chasse au trésor, j'accepte que Veysonnaz Tourisme utilise mes données à des fins marketing.

www.veysonnaz.ch/mentionslegales

Deine Personalien:

Durch die Teilnahme an der Schatzsuche erkläre ich mich damit einverstanden, dass Veysonnaz Tourisme meine Daten zu Marketingzwecken verwendet.

www.veysonnaz.ch/mentionslegales

Your address:

By entering the treasure hunt, I agree that Veysonnaz Tourisme may use my details for marketing purposes.

www.veysonnaz.ch/mentionslegales

Prénom / Vorname / First name	
Nom / Name / Family name	
Adresse / Address	
NPA / PLZ / Post code	
Ville / Stadt / City	
Pays / Land / Country	
Email	

Merci pour ta participation et à bientôt !

Danke fürs Mitmachen und bis bald!

Thank you for taking part and see you soon!